

román?

učebnice

Alejandro Zambra

# CVIČEBNICE

překlad Anežka Charvátová

test?

Chile



návod  
body

literatura

DOKOŘÁN



Alejandro Zambra

---

CVIČEBNICE

---

Alejandro Zambra  
CVIČEBNICE

FACSÍMIL

Copyright © 2014, 2021, Alejandro Zambra

All rights reserved

Translation © Anežka Charvátová, 2023

*Kniha vychází s finanční podporou Ministerstva kultury ČR.*

Všechna práva vyhrazena. Žádná část této publikace nesmí být rozmnožována a rozšiřována jakýmkoli způsobem bez předchozího písemného svolení nakladatele.

Druhé vydání v českém jazyce (první elektronické).

Ze španělského originálu *Facsimil* vydaného roku 2021 nakladatelstvím Anagrama v Barceloně přeložila Anežka Charvátová.

Odpovědná redaktorka Klára Soukupová.

Redakce Martina Kutková.

Obálka, grafická úprava, sazba

a konverze do elektronické verze Michal Puhač.

V roce 2025 vydalo nakladatelství Dokořán, s. r. o.,

Holečkova 9, 150 00 Praha 5,

dokoran@dokoran.cz, [www.dokoran.cz](http://www.dokoran.cz),

jako svou 1 333. publikaci (464. elektronická).

**ISBN 978-80-7675-243-6**

Mým profesorům a profesorkám:  
Juanu Luisi Moralesovi Rojasovi,  
Elizabeth Azócarové, Ricardu Ferradovi  
a Soledad Bianchiové.

## OBSAH

### I. VYLOUČENÝ VÝRAZ

**9**

### II. OSNOVA SLOHOVÉHO ÚTVARU

**17**

### III. UŽITÍ SPOJOVACÍCH VÝRAZŮ A PŘEDLOŽEK

**27**

### IV. ODSTRAŇOVÁNÍ VĚT

**37**

### V. POROZUMĚNÍ ČETBĚ

**59**

Tato kniha vychází ze struktury Testu z jazyka, jehož absolvování bylo stejně jako Test z matematiky podmínkou studia na chilských univerzitách v letech 1966 až 2002. Oba testy tvořily Zkoušku akademické způsobilosti (Prueba de Aptitud Académica), která se mohla skládat jen jednou ročně a evidentně pokřivovala veškerý smysl školství. V nejdéle existující podobě (1966 až 1994) se jazykový test skládal z devadesáti otázek s výběrem z několika možných odpovědí a na jeho vyplnění byl stanoven maximální čas sto třiceti pěti minut (v průměru jedna a půl minuty na otázku).

Španělský titul *Facsimil* odkazuje na brožurky, v nichž vycházely testy z předchozích let a které uchazeči používali k přípravě na zkoušku, aby věděli, co je čeká. Výraz *hacer un facsimil*, tedy vyplnit přípravný test, udělat zkoušku nanečisto, se ve významu „studovat, učit se“ uchytil v chilské španělštině a používá se dodnes. Roku 2003 sice Zkoušku akademické způsobilosti nahradila jiná, zdánlivě odlišná – Příjímací vysokoškolský test (Prueba de Selección Universitaria) –, ale tu odborníci považují za ještě více pokřivující a stala se jednoznačným symbolem neférovosti. Ostatně tento přijímací test nedávno nahradila další forma zkoušky, zřejmě s nechtěnou ironií nazvaná Přechodná zkouška (Prueba de Transición).



## I. VYLOUČENÝ VÝRAZ

Ve cvičeních 1 až 24 zaškrtněte možnost odpovídající výrazu, jehož význam či podoba nesouvisí ani s výrazem v zadání, ani s ostatními slovy.

